



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

Sayar sarang ximbeay.  
Ombeayiüts

Uso la lengua escrita.  
Huave del Oeste

Nepeax ijaw  
Formativa

MEVyT IB BULF1.14.11.2

Nemal nadam kambaj / Estado:

---

Nejaw najiüt wüx noik ajlüy / Coordinación de zona:

---

Mbiniün kambaj / Municipio:

---

Niüng aküleran / Localidad:

---

Minüt natang nipilan / Nombre del adulto:

---

Nüt wüx apeaxaran ajawüw / Fecha de aplicación:

---

Nguiane apeaxaran ajawüw / Lugar de aplicación:

---

Minüt neyak nepeax ajiüngaran / Nombre del aplicador:

---

Nejontsots okueaj natang nipilan  
leaw tarang nepeax ajiüngaran

Firma del adulto que presentó el examen

---

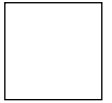
Ajküwa najiüt kam okueaj nepeax ijiüng leaw lemejaw tiül noik ajlüy nawiig MIBES 5. *Sayar sarang ximbeay. Ombeayiüts*, okueaj MEVyT Indígena Bilingüe.

Tiül aaga nepeax ijaw kam apmexom atüneran manguiayaran wüx ombeayiüts at ombeay moel, nengüy netam mengoch merang wüx ombeayaran leaw almajlüy aaga atüneran manguiayaran.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo MIBES 5. *Uso la lengua escrita. Huave del Oeste*, del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta evaluación formativa encontrarás preguntas en huave del Oeste y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marca con una ✓ cuál documento debe entregar don José si va al centro de salud.



**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA  
Y COMO OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL  
CERTIFICO Y HAGO SABER QUE EN LA FOJA NÚMERO 5E DEL  
LIBRO NÚMERO 1 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL  
A MI CARGO SE ENCUENTRAN ASENTADOS LOS DATOS SIGUIENTES:

OFICIAL 1 No. DE ACTA 9 CDP ZUC1820128HOCRRM01

FECHA DE REGISTRO 2/2/1982 DOS DE FEBRERO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y DOS  
LUGAR DE REGISTRO SAN JUAN QUIAHUJE, JUQUILA, OAXACA

**REGISTRADO** **CRUZ**  
NOMBRE TOMÁS ZURITA  
FECHA DE NACIMIENTO 28/01/1982 VEINTIOCHO DE ENERO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y DOS  
LUGAR DE NACIMIENTO SAN JUAN QUIAHUJE, JUQUILA, OAXACA  
PRESENTADO VIVO SEXO MASCULINO CONFEPCO AMBOS PROGENITORES

**PADRES** **SANTOS**  
NOMBRE CORNELIO ZURITA  
NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 22 AÑOS  
NOMBRE IGNACIA CRUZ  
NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 19 AÑOS

PERSONA DISTINTA A LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: \_\_\_\_\_ PARENTESCO: \_\_\_\_\_

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES ANOTACIONES

SE ANOTACIÓN MARGINAL: \_\_\_\_\_

Se extiende esta certificación en cumplimiento del artículo 33 del código civil vigente en el estado  
SANTA CATARINA JUQUILA JUQUILA OAX.  
A 25 DE ABRIL DEL 2011  
C. OFICIAL PRIMERO DEL REGISTRO CIVIL DOY FE.  
FIRMA DEL OFICIAL: \_\_\_\_\_ COTEJO: \_\_\_\_\_ ELABORÓ: \_\_\_\_\_

LOS DATOS ASENTADOS EN LA PRESENTE ACTA FUERON AUTENTIFICADOS DEL LIBRO DEL ARCHIVO CENTRAL  
SE INTERPRETARON LOS DATOS CONFORME A LA CIRCULAR NÚMERO 4 DE JULIO DE 1981.

079605

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

**INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
**REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES**  
**CREDENCIAL PARA VOTAR**

NOMBRE LORENZO DOMINGO LUCIO  
EDAD 35  
SEXO H

DOMICILIO  
C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N  
SECC CUATRO 71870  
SAN JUAN QUIAHUJE, OAX

FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00

Clave de elector LRDMLC68111720H600

ESTADO 20 DISTRITO  
MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215

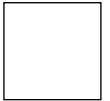
**MÉXICO**  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA



**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

**CARTILLA NACIONAL DE SALUD**

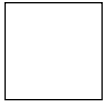
**DEL ADULTO MAYOR**  
(PERSONAS DE 60 AÑOS Y MÁS)

2. Ijaw aaga nembeat nawiig kam at ijonts teoleaj minüt nipilan neneay nej.



		<b>INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL</b>	
		<b>REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES</b>	
		<b>CREDENCIAL PARA VOTAR</b>	
NOMBRE		EDAD	35
LORENZO		SEXO	H
DOMINGO			
LUCIO			
DOMICILIO			
C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N			
SECC CUATRO 71870			
SAN JUAN QUIAHUJE, OAX			
FOLIO 0000037438254		AÑO DE REGISTRO 1991 00	
Clave de elector LRDMLC68111720H600			
ESTADO	20	DISTRITO	
MUNICIPIO	213	LOCALIDAD	001
		SECCIÓN	1215
			

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.



Pedro:

Salí a comprar unos tamales  
y paso a visitar a mi mamá.  
Regreso en una hora.

Tu esposa, Ana



Señor Nicolás Gómez Pérez  
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted y a su familia  
a la primera comunión de nuestra hija

*Margarita*

Se llevará a cabo en la iglesia de San Mateo Apóstol,  
el día 17 de diciembre de 2015.



San Pedro Huilotepec,  
Juchitan, Oaxaca, 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí  
mi certificado de primaria. Anímate  
a estudiar, se aprenden muchas cosas  
bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho

José

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida sobre la mesa y el chile que me encargaste, comes. Voy a mi asesoría y regreso en 2 horas.

Tu hija María

5. Ijonts teoleaj aaga angoch atüneran manguiayaran.

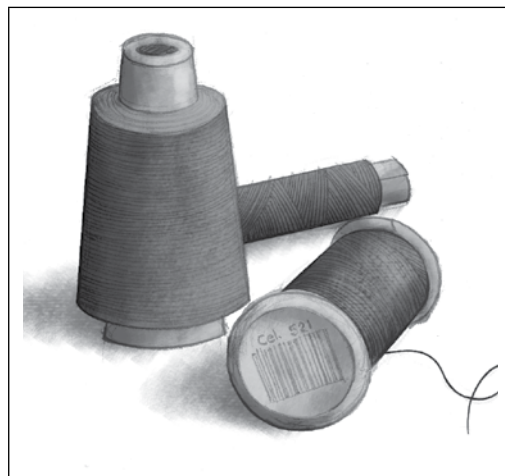
Lupita mikual xekoj María, minajiüt nej new nine aniüng teat Manuel, ¿kuane nej wüx xike aag mikual xekoj María?

- a) Xekoj xechiig nüx
- b) Nüx mikual xekoj
- c) Xekoj
- d) Nench mikuj xekoj

6. Ijonts naag noik nejonts minüt nej aaga najiüt  
andüy wüx kuajantanej leaw netam nej.



Nerang nüeteran



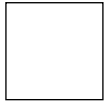
Nepiür iüt



Nembeteay



7. Irang minütiw nejiw nerangüy najiüt leaw netam nej nop nipilan manchom noik aniüngaran. Ijaw a mindiweran mambeol ik.



8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista

---

---

---

---

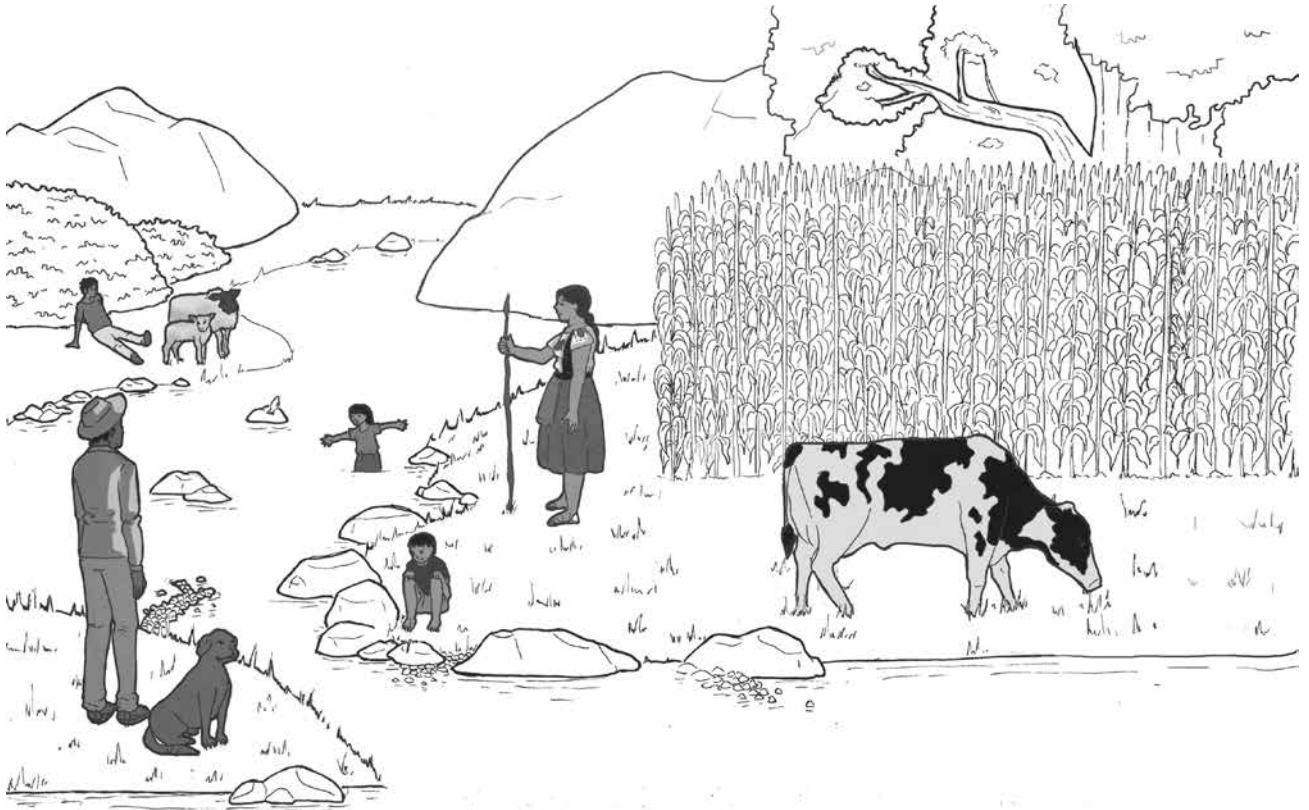
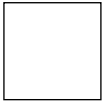
---

---

---

---

9. Escribe un texto sobre un lugar que conoces, mencionando lo que ves en el paisaje. Apóyate en la imagen.



## 10. Lee el texto.



### **El labrador y el árbol\***

Un campesino vio un árbol que no daba frutos y sólo servía de refugio a gorriones y cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando con gran esmero desde entonces al árbol.

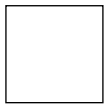
Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a

\* Consulta realizada el 07/08/2014 a las 12:50 p.m., en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

sacar provecho.

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado.

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas.



11. Iteow aaga nikiriw nawiig.

### **Aaga xeech waküx, najtaj minaj lüw at a nepep<sup>\*</sup>**

Nop xeech waküx taxom nop nine minaj lüw almameay at tatol mambiy nomiün naag miweak nej. Aaga najtaj minaj lüw tajtep wüx noik owil xiül, at xeyay tamix omeaats tajiünts kos landeow nine mikual nej. Nop nepep, wüx tajaw amix omeaats, tasaj nej:

—lyamb imeaats kas nipilan ajlüyiw naleaing tajiüntsüw kos langomajlüy mikualüw nejiw, leawa tandeowüw ike tembiyaw.

<sup>\*</sup> Consulta realizada el 07/08/2014 a las 13:35 horas, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>

Ngo metam majiüntsats wüx marangüch wüx ombasaats  
atnej ikootsa tarangaats wüx ombas alinop.

Irang wüx nejonts neol tandeowa nine minaj lüwa.

Ningüy ndoj nepeax ijiüng leaw lemejaw

Fin de la evaluación formativa

---